



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.289
31 January 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Пятнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 289-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
в среду, 17 января 1996 года, в 10 ч. 15 м.

Председатель: г-жа ГАРСИЯ-ПРИНС (заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании и других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

Г-жа Гарсия-Принс, заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Сводный первоначальный и второй периодический доклады Парагвая (CEDAW/C/PAR/1-2 и Add.1 и 2)

1. По приглашению Председателя г-жа Муньос (Парагвай) занимает место за столом Комитета.

2. Г-жа МУНЬОС (Парагвай) говорит, что в своем устном представлении она скорректирует и дополнит информацию, содержащуюся в первоначальном докладе, представленном в 1992 году. С того времени в Парагвае произошли важные политические и правовые изменения, включая принятие новой конституции и важных национальных и международных правовых документов, касающихся прав женщин. Информация об этих событиях содержится в добавлениях к докладу. В стране произошли значительные перемены: после десятилетий авторитарного правления к власти в 1992 году пришло гражданское правительство, которое внесло ряд изменений в государственную структуру, в том числе провело децентрализацию, а также приняло меры по обеспечению равноправия между мужчинами и женщинами. Правительство стремится обеспечить устойчивое развитие и укрепить демократический процесс. В новой конституции указывается, что системой государственного управления страной является представительная, открытая и плюралистичная демократия, в основе которой лежит признание человеческого достоинства. В конституции также отмечается, что мужчины и женщины имеют равные гражданские, политические, социальные и культурные права. Кроме того, в ней содержатся важные положения о планировании семьи, участии женщин в политике, равенстве в трудовых отношениях, улучшении положения женщин в сельских районах и их пользование благами развития, а также о позитивных действиях и мерах по искоренению насилия в отношении женщин.

3. Парагвай ратифицировал ряд международных документов в области прав человека, в том числе те, которые непосредственно касаются прав человека женщин. В 1986 году он ратифицировал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. С тех пор женские организации в стране вели активную кампанию за принятие политических мер и законодательства, которые отвечали бы принципам, содержащимся в Конвенции. Осуществление Конвенции, несмотря на ряд достижений, тем не менее натолкнулось на различные препятствия, которые еще предстоит преодолеть. В ряде областей равенство уже достигнуто, однако все же сохраняется значительная разница между мужчинами и женщинами с точки зрения участия в процессе принятия решений.

4. В Парагвае отсутствуют какие-либо правовые или административные положения, которые явно ставили бы женщин в неравное положение с точки зрения их прав человека и основных свобод. Согласно конституции государство должно принимать практические меры по ликвидации дискриминации. В ней указывается, что все граждане Республики имеют равное достоинство и права и что государство должно устранять препятствия на пути достижения равенства и факторы, содействующие дискриминации.

5. Теоретически дискриминации по признаку пола больше нет; однако на практике еще многое предстоит сделать. Одним из основных препятствий на пути к равному пользованию своими

/...

правами является тот факт, что женщины недостаточно полно информированы о своих правах и гражданских полномочиях. В конституции предусмотрено создание механизма преодоления таких препятствий. Одним из таких механизмов являлся созданный в 1992 году Секретариат по делам женщин, в чьи функции входило содействие отражению женской проблематики в государственной политике. Важные меры были также приняты на муниципальном уровне, включая введение системы квот представленности женщин в общинных и местных советах и создание управлений по делам женщин. В государстве также создан Национальный совет по вопросам репродуктивного здоровья и планирования семьи.

6. Для преодоления социальных и культурных традиций, которые, как правило, закрепляют неравенство, Секретариат по делам женщин, муниципальные органы и неправительственные организации сосредоточили все свои усилия на кампании просвещения общественности и поддерживают постоянный контакт с радио, телевидением и прессой. В рамках Национального плана предупреждения и наказания насилия в отношении женщин власти занимаются реализацией ряда просветительских мероприятий, а также принимают меры по предупреждению и наказанию актов насилия в отношении женщин. Правительство также приняло Национальную программу по обеспечению равенства возможностей и результатов для женщин в сфере образования (ПРИОМЕ) и создало сеть образовательных учреждений для молодых людей и взрослых обоих полов, призванную, среди прочего, обеспечить грамотность среди женщин.

7. Очевидно, что дискриминационные, культурные и социальные традиции сохраняются и для их преодоления потребуются длительное время. Усилия сосредоточены на создании правовой и организационной основы для разработки программ формального и неформального образования, которые были бы ориентированы на преодоление стереотипных подходов и предрассудков, поощряющих дискриминацию и насилие против женщин.

8. С принятием закона 104 от 1990 года, вносящего поправки в уголовный кодекс, эксплуатация проституции третьими лицами и торговля женщинами стали уголовными преступлениями. Эти поправки были приняты с учетом Конвенции о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами. Было признано, что проститутки подвергаются риску с точки зрения заболеваний и возможного проявления насилия. В частности, предпринимаются значительные усилия для защиты прав девочек в связи с проституцией. Также проводится национальная кампания по проблеме СПИДа, которая направлена на охрану здоровья проститутток.

9. Хотя участие женщин в политической жизни является одним из наиболее заметных изменений за последние пять лет, по-прежнему сохраняются видимые различия. Статистические данные, опубликованные в 1995 году Программой развития Организации Объединенных Наций, показывают, что на долю женщин до сих пор приходится менее 7 процентов должностей министров и мест в парламенте и 10 процентов мест в местных органах управления. В настоящее время лишь одна женщина является министром, возглавляя Секретариат по делам женщин, и она принимает участие в заседаниях Совета министров только по приглашению президента Республики. В настоящее время в парламенте рассматривается предложение о внесении поправки в закон о выборах и введении избирательных квот для женщин.

10. Конституция поставила женщин в равное положение с мужчинами в отношении национальности и гражданства. Брак, заключенный в Парагвае, никоим образом не изменяет гражданства женщины.

11. Растет доля средств, выделяемых из государственного бюджета на образование, и принимаются меры по отражению женской проблематики в образовательных программах. Хотя дискриминация по признаку пола при приеме в официальные учебные заведения отсутствует, до

недавнего времени весьма значительная часть девочек прекращала посещать школу. Однако опубликованные в 1994 году данные переписи отразили заметное улучшение в образовательном уровне детей в возрасте семи лет и старше как по всей стране, так и в сельских районах. Был создан Совет по реформе образования, однако конкретные проблемы женщин еще не получили достаточного признания. ПРИОМЕ стала эффективным инструментом преодоления таких проблем. Проблема прекращения посещения школы стоит особенно остро в сельских районах и тесно связана с нищетой. Следует надеяться, что по мере искоренения нищеты дети будут иметь лучшие шансы завершить начальное и среднее образование и получить высшее образование.

12. В конституции конкретно рассматривается вопрос о женском труде и отмечается, что не допускается какая-либо дискриминация между трудящимися по признаку этнического происхождения, пола, возраста, вероисповедания, социального положения и политических взглядов или членства в профсоюзах. В 1993 году Национальным конгрессом был принят новый трудовой кодекс, где нашли отражение важные нововведения, касающиеся домашней прислуги, сексуальных домогательств на рабочем месте и других аспектов защиты прав работающей женщины. Согласно данным переписи 1992 года, доля женщин в экономически активном населении составляла лишь 22,1 процента. Разумеется, эта цифра не учитывает женщин, занятых в неформальном секторе и дома.

13. Что касается доступа к профессиональной подготовке, то в министерстве юстиции и труда имеется национальная служба профессиональной подготовки, через которую Секретариат по делам женщин содействует профессиональной подготовке женщин. Не существует никаких ограничений на право женщин на оплачиваемый отпуск, компенсацию при увольнении или получение премий. Эти требования, а также обязательства обеспечивать социальное страхование, также распространяются и на домашнюю прислугу. В конституции содержатся четкие положения относительно отпуска по беременности и родам и относительно возможности в будущем предоставления отпуска отцу ребенка. В трудовом кодексе предусмотрены меры по охране здоровья беременных женщин и кормящих матерей. Конституция запрещает увольнение женщин в период беременности и декретного отпуска. Трудовой кодекс также предусматривает создание детских учреждений на предприятиях.

14. Главное управление по вопросам благосостояния семьи и Главное управление по вопросам социального обеспечения выполняют ряд функций, в число которых входит развитие системы медицинского обслуживания женщин и семей. Национальный совет по вопросам репродуктивного здоровья и планирования семьи разрабатывает, контролирует и реализует программы в области репродуктивного здоровья и планирования семьи.

15. Не существует никаких ограничений или неравенства между мужчиной и женщиной в плане занятий коммерческой деятельностью или при получении ссуд или ипотечного кредита. На замужнюю женщину распространяются те же ограничения, и она имеет те же права в этом вопросе, что и женатый мужчина. Не существует каких-либо ограничений для женщин в области досуга, спорта или других культурных мероприятий. Ряд клубов изменили свои уставы, с тем чтобы обеспечить доступ женщин.

16. В сельской местности в Парагвае проживает более 980 000 женщин, и очевидно, что они имеют меньший доступ к образованию и здравоохранению, чем мужчины и городские женщины. В сельских районах проживает почти 25 000 женщин из числа коренного населения. Поскольку Парагвай является страной с несколькими культурами, понятие "женщины в сельских районах" включает женщин-крестьянок и женщин из числа коренного населения, и на ту и другую категорию безусловно распространяется аграрное законодательство. Планы в области развития, хотя и не являются откровенно дискриминационными, отражают сложившийся общественный уклад; в

/...

них не отражаются интересы женщин, и в результате те, кто занимается планированием, не уделяли достаточного внимания женской проблематике. Правительство начало осуществлять ряд программ для женщин в сельских районах.

17. Среди успехов в правовой области за последние годы важнейшим является закрепление равенства женщин перед законом. В конституции прямо признается равенство мужчины и женщины с точки зрения гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав. Также существует полное равенство между мужчинами и женщинами с точки зрения осуществления гражданских прав, и мужчины и женщины имеют одинаковую правоспособность, независимо от того, являются ли они одинокими людьми или состоят в официальном или гражданском браке. Они обладают равными возможностями распоряжаться семейной собственностью и вступать в договорные отношения; они также имеют равные права в случае расторжения брака и раздела семейного имущества. В гражданском кодексе запрещается выполнение договорных отношений с третьими сторонами без ведома и заверяющей подписи обоих супругов, с тем чтобы обеспечить сохранность совместно нажитого имущества. В результате любой частный документ или договор, подписанный мужем без участия жены, является недействительным и не имеет законной силы.

18. Муж и жена обладают одинаковыми правами в отношении детей, рожденных как в браке, так и вне его. В конституции предусмотрены одинаковые права мужчин и женщин на свободный и ответственный выбор числа и сроков рождения детей и на получение информации и услуг в области планирования семьи. Супруги обладают равными правами и обязанностями. Замужняя женщина свободна брать или не брать фамилию мужа, а муж при желании может добавить фамилию жены к своей собственной. Дети, рожденные в браке, носят фамилии обоих родителей, а очередность этих фамилий решается по согласию между родителями. И наконец, муж и жена обладают одинаковыми правами с точки зрения родительской власти над своими детьми.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-жу Миньос за ее сообщение и за значительные усилия, предпринятые с целью его подготовки. Учитывая, что Парагвай находится на этапе перехода к демократии, вызывает удивление тот факт, что его первый доклад составлен в столь близком соответствии с руководящими принципами Комитета. Она положительно оценивает прямоту доклада, тщательность его подготовки и содержащееся в нем откровенное признание наличия несоответствий между законом и реальным положением, а также того, что еще необходимо многое сделать. Очевидно, что не только правительство, но и гражданское общество твердо привержены осуществлению Пекинской платформы действий, а обширная сеть женских организаций страны, в частности сеть женских городских консультантов, свидетельствуют о том, что парагвайские женщины преисполнены решимости улучшить свое собственное положение.

Статья 2

20. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ говорит, что переход от диктатуры к демократии дает возможность Парагваю включить женщин в процесс демократических преобразований, а не повторять ошибки процесса перехода к демократии в Европе. Парагвай также сможет воспользоваться достижениями женского движения за прошедшие 20 лет.

21. Она спрашивает, действительно ли то обстоятельство, что, как отмечается в добавлении 1 к докладу, Секретариат по делам женщин был учрежден в качестве подразделения, курируемого канцелярией президента Республики, означает, что обязанности министра, ответственного за Секретариат, отличаются от обязанностей других государственных министров, и имеются ли у Секретариата свой собственный штат сотрудников и бюджет, или же его основная функция состоит в координации деятельности с другими министерствами. Аналогичным образом она интересуется,

/...

есть ли у сети городских консультантов правовой статус или она была неофициально создана женскими группами и муниципальными руководителями. По ее мнению, необходимо создать правовую основу для этой сети, и она предлагает оказать помощь в установлении связей между женщинами-сотрудницами муниципальных органов в Парагвае и их коллегами в Германии, в которой такая институционализация принесла значительные результаты.

Статья 4

22. Г-жа МЯКИНЕН приветствует введение системы квот для политических органов - практику, которая с недавнего времени весьма успешно применяется в Финляндии. Она интересуется, разработан ли национальными механизмами Парагвая план повышения эффективности участия сельских женщин в политической деятельности и каким образом правительство предполагает бороться с насилием в отношении женщин, которое, как представляется, является серьезной проблемой в Парагвае. Она отмечает, что в Кодекс законов о труде были внесены изменения, которые повлияют на положение женщин на рынке рабочей силы, однако интересуется при этом, были ли приняты какие-либо временные меры в целях улучшения положения женщин, занятых в неформальном секторе.

23. Г-жа АЙКОР отмечает, что Секретариат по делам женщин был создан в качестве национального механизма для разработки политики и позитивных действий в интересах женщин. Она интересуется, однако, какое учреждение несет ответственность за осуществление этой политики, и является ли Секретариат в первую очередь координационным органом, ответственным за разработку и контроль за осуществлением политики других организаций. Она задает вопрос о размерах бюджета Секретариата, количестве занятых в нем сотрудников, а также о том, являются ли достаточными его ресурсы, в особенности для решения проблем, касающихся здравоохранения и перехода к демократии. Она интересуется, может ли Секретариат вести сбор дезаггегированных по половому признаку статистических данных; в докладе указывается на отсутствие достаточного объема данных, однако в добавлении 2 приведены обширные статистические данные.

Статьи 5 и 6

24. Г-жа БУСТЕЛО ГАРСИА ДЕЛЬ РЕАЛ позитивно оценивает Национальную программу Парагвая по обеспечению женщин равными возможностями и результатами в области образования, интересуясь при этом, финансируется ли она правительством, пользуется ли поддержкой парламента и отражена ли она в правовой системе. Подобные программы нуждаются в правовой основе. Хотя поддержка парламента не гарантирует ее осуществления, она представляет собой важный шаг. Она выражает надежду на то, что в следующем периодическом докладе Парагвая Комитету будет представлена дальнейшая информация об успешном осуществлении этой Программы.

25. Она спрашивает, пропагандируется ли статья 5 Конвенции в целях информирования общественности о важном значении устранения стереотипов и изменения моделей поведения. В ее собственной стране - Испании - положения статьи 5 известны в недостаточной степени.

26. Согласно пункту 48 доклада, предлагалось ввести на конституционной основе минимальную 20-процентную квоту для участия женщин в выборах на руководящие и выборные должности. Однако, поскольку в добавлении 1 отмечается, что ряд политических партий ввел минимальную квоту для женщин в списках кандидатов на выборные должности, она предполагает, что этот призыв не увенчался успехом.

27. Отрадно отметить, что правительство разработало Национальный план предупреждения насилия в отношении женщин и наказания за него, однако ряд законов по-прежнему нуждается в поправках. Например, мера наказания за изнасилование замужней женщины является более строгой, чем мера наказания за изнасилование проститутки или женщины, не являющейся девственницей, при этом степень наказания зависит от возраста пострадавшей. Как представляется, в соответствии с Уголовным кодексом насилие в быту как таковое не фигурирует в качестве правонарушения и в отношении него не предусматривается какого-либо наказания, а за похищение, как и за изнасилование, предусматриваются различные меры наказания, в зависимости от возраста и семейного положения пострадавшей. За нападение на замужнюю женщину предусматривается более строгое наказание, поскольку считается, что это правонарушение является в большей степени оскорблением мужа, а не жены. Она просит представить дополнительную информацию по этому вопросу, с тем чтобы Комитет мог выработать соответствующую рекомендацию.

28. Необходима также более подробная информация о сексуальном домогательстве, которое не включено в правовые системы многих стран, и об эксплуатации проституции третьими лицами. Представляется неясным, предусматривается ли в отношении сутенеров более строгое наказание, если они получают выгоды от проституции несовершеннолетних, и предусмотрено ли вообще наказание для клиентов проституток. Требуется также дополнительная информация о центрах реабилитации проституток. Для того чтобы определить, являются ли адекватными существующие законы и применяются ли они, было бы полезным получить данные о количестве и характере судебных решений, принятых по делам, связанным с насилием в отношении женщин, приобретением женщин и торговлей ими; даже те законы, которые сами по себе хороши, являются неэффективными, если отсутствует воля к обеспечению их соблюдения или если их соблюдение не может быть обеспечено.

29. Г-жа ХАН говорит, что данный подход к проституции представляется необоснованным. По имеющимся данным, около 26 000 парагвайских детей, многим из которых менее 12 лет, работают в городах в качестве уличных торговцев или проституток. Судя по докладу, представленному Парагваем на Пекинской конференции, насилие в отношении женщин, включая весьма молодых женщин, является серьезной проблемой в этой стране. В рамках мер в области просвещения населения были разработаны радиопрограммы, посвященные изучению гендерной проблематики, однако, как представляется, эффективного механизма создано не было, а в Уголовном кодексе по-прежнему проводятся различия между различными категориями насилия в отношении женщин. Она интересуется, были ли приняты меры по ознакомлению общественности с положениями статей 5 и 6 Конвенции, и если такие меры были приняты, то были ли получены какие-либо результаты. Она также интересуется, использовалось ли при этом телевидение, имеющее более широкое влияние, чем радио, в области просвещения населения.

30. Г-жа ГУРДУЛИЧ ДЕ КОРРЕА, выступая по статье 6, спрашивает о том, какие меры принимает правительство в целях оказания помощи сельским женщинам, которые в основном разговаривают только на гуарани и зачастую неграмотны, и какие изменения были внесены в Уголовный кодекс в целях осуществления новой Конституции. Она согласна с тем, что Комитету необходимо представить дополнительную информацию о насилии в отношении женщин в целях выработки рекомендации; в частности, она хотела бы знать, какие меры наказания предусматриваются за изнасилование детей. И наконец, Комитету стало известно о росте масштабов торговли женщинами и девушками, которых увозят в другие страны; он хотел бы получить дополнительную информацию по этому вопросу.

31. Г-жа ЭСТРАДА КАСТИЛЬО говорит, что как женщина, представляющая органы власти, г-жа Муньос служит для женщин своей страны образцом для подражания и источником надежды.

/...

Касаясь статьи 6, она отмечает, что, поскольку в пункте 70 доклада указывается, что в Парагвае нет законодательства, касающегося проституции, то, согласно ее предположению, в законодательстве Парагвая отсутствует конкретное заявление о том, что проституция сама по себе является преступлением. Однако в докладе также отмечается, что полиция уполномочена проводить облавы, и, как ей представляется, проституция, подобно гомосексуализму и трансвестизму, рассматривается в качестве преступления против общественной морали. Она интересуется, способствует ли обострению этой проблемы коррупция в рядах полиции. Поскольку многие городские проститутки крайне молоды, она интересуется, каким образом Парагвай защищает свои людские ресурсы в интересах будущего. Она хотела бы знать, сколько сутенеров в настоящее время находится в тюрьме и какие меры принимаются для реабилитации несовершеннолетних, занимающихся проституцией. Она также хотела бы знать, каким образом правительство выполняет свое принятое в соответствии с Конвенцией обязательство изъять из Уголовного кодекса такие субъективные определения, как "противоречащий нормам морали" и "противоречащий нормам добропорядочности", и если это не выполняется, то кто несет ответственность за определение поведения, противоречащего нормам морали и добропорядочности. Неясно, какие меры наказания принимаются в отношении несовершеннолетних, занимающихся проституцией; каких-либо ссылок на меры наказания взрослых проституткок не имеется, однако в Уголовном кодексе предусматривается, что несовершеннолетние девушки могут быть переданы в распоряжение судов по делам несовершеннолетних или даже исправительных учреждений. Она интересуется, действительно ли в настоящее время проводится реабилитация таких девушек и их подготовка для реинтеграции в общество.

Статья 7

32. Г-жа ГУРДУЛИЧ ДЕ КОРРЕА говорит, что ее страна, Аргентина, всегда поддерживала усилия руководителей Парагвая, нацеленные на внесение поправок в Кодекс законов о выборах. Введение минимальной квоты для участия женщин в работе законодательных органов вызовет как качественные, так и количественные изменения, и женщины, избранные в соответствии с этой квотой, будут в состоянии не только де-юре, но также и де-факто обеспечить улучшение положения женщин, в том числе женщин сельских районов, находящихся в наиболее неблагоприятном положении.

33. Г-жа КОРТИ хотела бы знать, каким образом министр, ответственный за работу Секретариата по делам женщин, и другие женщины-политики Парагвая обеспечивают учет гендерной проблематики политическими партиями, и как министр справляется со своими обязанностями в рамках правительства, в составе которого доминируют мужчины. Она также была бы признательна за предоставление информации об избирательной системе Парагвая, о положении женщин в рамках этой системы и о том, имеются ли у каких-либо политических партий конкретные проекты по обеспечению содействия всеобщему и обязательному образованию. До тех пор пока в Парагвае существует двуязычие и основная масса сельского населения разговаривает только на гуарани, до тех пор будет сохраняться наличие двух классов, а достижение социального прогресса, в особенности для женщин, будет невозможным. Женщины в недостаточной степени представлены в профсоюзах, которые играют решающую роль. Если женщины не будут активно участвовать в работе профсоюзов, то всегда будет сохраняться сегрегация рабочей силы, в особенности в кризисных ситуациях, в рамках которых мужчины склонны защищать права трудящихся-мужчин.

34. Она интересуется, рассматривается ли насилие, в соответствии с законами Парагвая, в качестве правонарушения, посягающего на нравственные устои, или в качестве нападения на человеческую личность.

35. Г-жа ХАН, ссылаясь на выборные квоты, упомянутые представителем Парагвая, спрашивает, какая процентная доля установлена для женщин. Учитывая ту важную историческую роль, которую сыграли сельские женщины в процессе политических преобразований, она хотела бы знать, установлены ли какие-либо конкретные квоты для сельских женщин теми тремя политическими партиями, в которых предусмотрены квоты для женщин, и пользуются ли в этой связи женские организации преимуществами Конвенции.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что неправительственные организации выразили обеспокоенность в связи с тем фактом, что министр, ответственный за работу Секретариата по делам женщин, не имеет такого же ранга, как и другие министры, и не может участвовать в национальных политических дискуссиях, если они не касаются исключительно проблем женщин. Комитету следует рекомендовать, чтобы Секретариату по делам женщин были предоставлены такие же политические полномочия, как и другим правительственным министерствам, поскольку его особый статус является скрытой формой дискриминации.

Статья 10

37. Г-жа ЭСТРАДА КАСТИЛЬО, ссылаясь на заявление об отсутствии дискриминации между мужчинами и женщинами в области образования, спрашивает, почему шесть из десяти неграмотных людей в Парагвае - женщины, что делает правительство для решения проблемы неграмотности, учитывая, в особенности, то обстоятельство, что 60 процентов населения разговаривает только на языке гуарани, какую программу развития системы образования оно разрабатывает в целях обеспечения доступа к образованию для сотен тысяч неграмотных женщин Парагвая и, в частности, осуществляется ли официально провозглашенная политика вовлечения сельских женщин в программы просвещения широких масс населения. Представителю Парагвая следует указать, были ли осуществлены какие-либо конкретные планы по обеспечению доступа женщин пожилого возраста к системе образования и, учитывая тот факт, что 70 процентов сельского населения живет в условиях крайней нищеты, приняло ли правительство меры по обеспечению альтернативных возможностей в области профессиональной подготовки для сельского населения, с тем чтобы оно могло принимать более активное участие в процессе развития.

38. Г-жа УЭДРАОГО говорит, что, хотя в деле ликвидации дискриминации в области образования достигнут значительный прогресс, существует противоречие между утверждением, что в области образования дискриминации нет, и тем фактом, что массовая миграция женщин из сельской местности в города вызвана неравенством в области образования. В сельской местности женщины не получают подготовки, необходимой для того, чтобы претендовать на получение работы в тех местах, откуда они родом. Она была бы признательна за представление дополнительной информации по этому вопросу и о возрастных категориях женщин, мигрирующих из сельской местности. Она хотела бы получить также информацию о проценте отсева учащихся из школ и о каких-либо программах, которые правительство предполагает осуществить для изменения сложившегося положения, которое в большей степени затрагивает девочек, нежели мальчиков.

39. Г-жа АБАКА говорит, что следовало бы представить информацию о наличии каких-либо образовательных программ по вопросам здравоохранения и семейного благополучия и о том, в какой степени такие программы ориентированы на интересы женщин. Должны быть приведены данные о наличии информации и консультаций в области планирования семьи и доступе к ним женщин, а также о любых практических и юридических мерах, принимаемых для ликвидации сохраняющихся пережитков дискриминации в области образования.

Статья 11

40. Г-жа МЯККИНЕН, отмечая огромную разницу в оплате труда мужчин и женщин, спрашивает, установлена ли в Парагвае минимальная заработная плата, особенно зарплата домработников, и планирует ли правительство каким-то образом улучшить условия труда домработников.

Статья 12

41. Г-жа ЭСТРАДА КАСТИЛЬО, отмечая вызывающие тревогу высокие показатели прерывания беременности, спрашивает, разрабатывает ли правительство какие-либо программы по уменьшению количества аборт и проводится ли в этом отношении какая-либо целенаправленная политика. Она хотела бы знать, находится ли под наблюдением здоровье беременных подростков, предлагает ли им государство какую-то конкретную помощь и что происходит с их новорожденными. Поскольку в Парагвае весьма высокие показатели материнской и младенческой смертности, она хотела бы знать, существуют ли какие-либо конкретные программы по сокращению коэффициентов младенческой смертности, почему так много смертельных исходов среди матерей и какие меры принимаются для изменения этого положения. Желательно также получить какие-либо сведения о конкретных планах и программах по борьбе с венерическими заболеваниями среди занимающихся проституцией девочек подросткового возраста.

42. Г-жа КОРТИ спрашивает, проводится ли какая-либо политика по предотвращению распространения СПИДа и получают ли женщины необходимую информацию о связанных с этим заболеванием опасностях и о том, каким образом следует от него предохраняться. Что касается вопроса об абортах, то Комитет был бы признателен за получение каких-либо имеющихся статистических данных о незаконных абортах и о применяемых методах прерывания беременности. Касаясь утверждения о том, что жены обычно советуются со своими мужьями относительно использования тех или иных способов планирования семьи, она спрашивает, какие меры принимает правительство для просвещения женщин и освобождения их от психологической зависимости от мужчин. В связи с высокими показателями фертильности среди индейцев гуарани она интересуется, каким образом правительство собирается распространять методы планирования семьи среди этой группы населения страны.

43. Г-жа ШАЛЕВ говорит, что более высокие коэффициенты младенческой смертности среди девочек в возрасте от одного до четырех лет, возможно, объясняются тем, что в Пекинской платформе действий называется различиями в питании мальчиков и девочек или просто дискриминацией при распределении продуктов питания между ними. Что касается чрезвычайно высоких показателей материнской смертности, то существует множество доказательств того, что в большинстве своем эти смертельные случаи вызваны применением небезопасных методов прерывания беременности в связи с тем, что аборт в Парагвае запрещены законом. Очень важно оценить последствия закона об абортах для состояния здоровья населения и принять во внимание положения Пекинской платформы действий, в которой к государствам обращен призыв пересмотреть законодательные акты, предусматривающие меры наказания для женщин, совершивших аборт. Как представляется, закон об абортах противоречит Конституции, в которой признается право свободно решать вопрос о количестве детей и о протяженности промежутков между родами. Судя по всему, закон ставит право женщин на жизнь под серьезную угрозу. Возможно, Всемирная организация здравоохранения в состоянии оказать помощь Парагваю в изучении масштабов и причин материнской смертности. Она была бы также признательна за получение информации о количестве случаев судебного преследования за совершение незаконных аборт. Отмечая, что законы Парагвая более мягки в отношении убийства младенцев, совершенного в интересах защиты чести женщины, она просит представить сравнительные данные о законах, касающихся аборт и убийства младенцев, о соответствующих мерах наказания и о количестве случаев судебного преследования на основании закона об убийстве младенцев.

44. Касаясь вопроса о сексуальном здоровье, она спрашивает, существуют ли какие-либо планы внесения поправок в законодательство, в соответствии с которым в случае предполагаемого сексуального надругательства заявление ребенка к рассмотрению в судебном порядке не принимается, так как это косвенно затрагивает права ребенка на сексуальное здоровье.

45. Г-жа ХАН говорит, что, как представляется, планирование семьи и доступ к средствам регулирования рождаемости являются ключевыми вопросами здравоохранения в Парагвае, особенно в сельской местности. Она спрашивает, делается ли что-либо для разработки статистики аборт. Один из докладов НПО, представленный четвертой Всемирной конференции по положению женщин, позволяет предположить, что в связи с противозаконным характером аборт и нехваткой средств регулирования рождаемости парагвайские женщины часто прибегают к незаконным методам прерывания беременности. Она спрашивает, какова дальнейшая судьба появившихся на свет нежеланных младенцев, пользуются ли дети, рожденные вне брака, теми же правами, что и другие дети, и получают ли такие дети какую-либо помощь от отцов. Что делается в министерстве здравоохранения для решения этой проблемы, обращаются ли женские группы к руководителям церкви с просьбами попытаться внести поправки в законодательство об аборт и принимает ли какие-либо меры секретариат по делам женщин? Поскольку приблизительно половину всех врачей в Парагвае составляют женщины, существует возможность решить эту проблему, если правительство положит в основу разработки стратегий Конвенцию и Пекинскую платформу действий.

46. Г-жа АБАКА говорит, что в общей рекомендации № 15 о недопущении дискриминации в отношении женщин в национальных стратегиях предупреждения СПИДа и борьбы с ним государствам-участникам рекомендовалось включать в свои доклады информацию о последствиях СПИДа для положения женщин и информацию о мерах, принимаемых для удовлетворения потребностей инфицированных женщин и для предотвращения конкретных проявлений дискриминации в отношении женщин в связи со СПИДом; такая информация в докладе отсутствует и ее необходимо представить.

47. В докладе отсутствуют сведения о демографической политике Парагвая. Вызывает сожаление тот факт, что, как указано в пункте 308, вопрос об аборт общественностью даже не обсуждается. Как позволяет заключить доклад НПО по Парагваю, представленный четвертой Всемирной конференции по положению женщин, парагвайские женщины по-прежнему прибегают к незаконным аборт в тех случаях, когда они не могут совершить аборт на основании медицинских показаний. Она спрашивает, влечет ли незаконный аборт за собой какие-либо меры наказания и разбирались ли подобные случаи в суде. Она была бы признательна также за информацию о количестве случаев беременности среди подростков, о возрасте девочек-подростков, ставших матерями, и о том, что происходит с ними после родов.

48. Все упоминаемые в пункте 310 методы планирования семьи касаются женщин, за исключением традиционных методов прерывания полового акта. Она спрашивает, значит ли это, что мужчины не в такой мере охвачены программами планирования семьи, как женщины. Она хотела бы также располагать информацией о медицинских потребностях женщин-мигрантов в Парагвае и о злоупотреблении наркотиками и программах борьбы с наркоманией.

Статья 14

49. Г-жа УЭДРАОГО просит представить информацию о предпринимаемых сельскими женщинами усилиях по созданию собственной организации. В докладе подчеркивается укоренившийся характер стереотипов и проблем, связанных с социальной дискриминацией и несправедливостью, но нет

никаких сведений о результатах мер, принимаемых самими женщинами. Если женщины не будут организованы на низовом уровне, достичь желаемых результатов будет невозможно.

50. В пункте 337 говорится об отсутствии акушерской помощи, но не указывается, каким образом это сказывается на состоянии здоровья матерей и детей. Необходима информация о показателях материнской смертности, вызванной отсутствием профилактической помощи. Важную роль играет просвещение девочек в вопросах половой жизни, в частности в связи с высокими показателями неграмотности и отсева девочек из школ, что способствует росту количества незаконных аборт. Она спрашивает, какие разрабатываются образовательные программы для девочек, живущих в сельской местности.

51. Г-жа ГАРСИА-ПРИНС говорит, что Комитету необходима информация о мерах, принимаемых крестьянскими группами ради получения прав на владение землей, которые блокируются согласно докладу НПО по Парагваю, правительством. Как представляется, существует серьезная оппозиция проведению сельскохозяйственных реформ, и в сельской местности широко распространены случаи насилия, затрагивающие целые семьи.

52. Комитету необходима также информация о положении женщин из числа коренного населения, поскольку как в докладе, так и в добавлениях к нему женщины из числа коренного населения отнесены к сельским женщинам в целом и это может стать причиной сокрытия информации о двойной дискриминации, с которой зачастую сталкиваются сельские женщины из числа коренного населения.

53. Женщины должны быть в полной мере представлены в правительстве. Гендерный подход должен носить скорее глобальный, нежели секторальный характер; перспективы положения женщин должны быть отражены в основном русле деятельности в интересах развития и в социально-экономических решениях, принимаемых правительством. Секретариат по делам женщин не может быть исключен из процесса принятия социально-экономических решений.

Статья 15

54. Г-жа ГУРДУЛИЧ ДЕ КОРРЕА просит представить информацию о ситуации в отношении правового равенства мужчин и женщин в Парагвае и о том, предоставляются ли женщинам и мужчинам равные возможности при поступлении на службу в вооруженные силы.

Статья 16

55. Г-жа КАРТРАЙТ говорит, что она с удовлетворением узнала о том, что правительство Парагвая уделяет большое внимание вопросу предоставления женщинам права на владение и управление земельными участками. Как следует из доклада, в Парагвае существует значительное количество домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, и женщинам необходимо иметь право владеть и управлять имуществом, включая земельные угодья, для того чтобы прокормить и обеспечить кровом свои семьи. Кроме того, должна быть обеспечена защита интересов женщин при проведении любых земельных реформ.

56. Касаясь общей рекомендации № 21 и наследственных и имущественных прав супругов, она спрашивает, обладают ли женщины такими же правами, как мужчины, на наследование земельных участков и другого имущества, располагают ли они возможностью предъявить через суд регрессный иск и признают ли суды принцип равенства и право женщин на наследование земельных участков и имущества. Имеют ли женщины право на равный раздел имущества в связи

с расторжением брака и проявляют ли суды беспристрастность в своей правоприменительной деятельности?

57. Она спрашивает, имеются ли какие-либо предназначенные для судей, полиции, адвокатов, судебных и тюремных чиновников образовательные программы, посвященные вопросам, связанным с положением женщин, поскольку они имеют важное значение при отправлении правосудия. Она хотела бы также получить информацию об уровне представительства женщин во всех сферах отправления правосудия.

58. Она говорит, что из представленной НПО информации об основном праве, не позволяющем заключать в тюрьму без предъявления ордера на арест или обвинения, следует, что в Парагвае это право нарушается; имеются также сведения о плохом обращении с женщинами, находящимися в заключении или под стражей, в нарушение Международного пакта о гражданских и политических правах. Она спрашивает, предпринимает ли правительство Парагвая шаги к изменению этого положения.

59. Г-жа АЙКОР говорит, что в пункте 361 указывается, что свыше 11 процентов фермеров составляют женщины, стоящие во главе домашних хозяйств, и вместе с тем, согласно добавлению (CEDAW/C/PAR/1-2/Add.1), оба супруга обладают одинаковыми правами в случае расторжения брака. В устном докладе сообщалось, что такими же правами обладают совместно проживающие пары. Она спрашивает, что имеется в виду под "совместной жизнью" и означает ли это, что в случае прекращения совместного проживания женщины, стоящие во главе семейств, несут те же обязанности, что и мужчины.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.